

Motobineuse thermique

Manuel d'instructions



HMTB5255

HMTB6855

HMTB8365

Instructions originales



IMPORTANT :

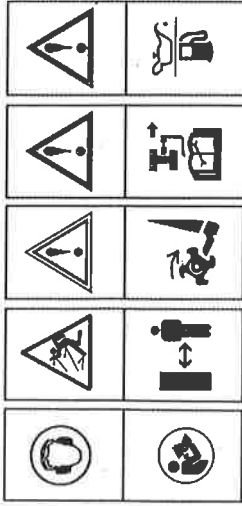
Veillez lire attentivement ce manuel pour connaître toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation avant de vous servir de cette machine, et conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Table des matières

Introduction	
Instructions d'ordre général pour la sécurité	
Consignes de sécurité supplémentaires	
Explications sur le manuel d'utilisation	
Etiquette d'illustration numérotée	
Manière de description	
Illustrations	I-VI
Vue d'ensemble du produit	
Description des symboles	
Éléments de la machine	
Pour votre sécurité	
Mesures de protection	
Consignes de travail	
Consignes de sécurité relatives au carburant	
Consignes de sécurité pour la maintenance	
Assemblage de la machine	
Montage de binettes	
Montage de la barre de freinage	
Montage de la roue de déplacement	
Montage de la console	
Montage du guidon	
Réglage de la hauteur du guidon	
Montage du levier d'accélération et des câbles d'embrayage	
Commandes sur le guidon	
Carburant et Huile de moteur	
Fonctionnement	
Démarrage du moteur	
Arrêt du moteur	
Embrayage	
Maintenance	
Nettoyage de la machine	
Montage /Démontage des outils de binage	
Changement de la courroie de transmission	
Vérification de la tension des câbles d'embrayage	
Réajustement de la tension des câbles d'embrayage	
Moteur à explosion	
Stockage	
Entreposage en hiver	
Protection environnementale	
Prévention contre usures prématurées et détérioration	
Caractéristiques techniques	
Dépannage	
Introduction	

Nous vous remercions d'avoir choisi cette motobineuse thermique. Nous sommes persuadés que, correctement utilisée et entretenue, cette machine vous apportera des années de services satisfaisants et que vous pourrez apprécier pleinement sa qualité, sa performance et son confort.

Conservez ce manuel d'instructions pour consultation ultérieure.



- Nous vous prions de lire attentivement et intégralement ce manuel d'instructions. Familiarisez-vous avec tous les éléments de commande de cette motobineuse avant d'utiliser pour la première fois.
- Veuillez respecter scrupuleusement toutes les remarques, explications et consignes contenues dans ce manuel en vue d'une utilisation optimale et sûre de cette machine.
- Veillez à ne pas utiliser cet appareil lorsqu'il y a, à proximité, des gens en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie.
- Retirez le capuchon de bougie avant tout entretien.
- Faites attention à l'essence et à l'huile de moteur.

Instructions de sécurité

Avant de faire tourner cet appareil, il est important de lire attentivement le présent manuel

d'utilisation et d'en comprendre le contenu. Le respect des instructions données permettra de garantir votre sécurité personnelle et d'assurer une longue durée de vie de cet appareil.

1) Formation

- Lisez attentivement les instructions afin de vous familiariser avec toutes les commandes et de savoir manipuler correctement cet appareil.
- Ne permettez jamais aux enfants d'utiliser cet appareil.
- Ne permettez jamais les gens ignorant ces instructions d'utiliser cet appareil. La réglementation locale pourrait imposer une restriction sur l'âge de l'utilisateur.
- Veillez à ne pas utiliser cet appareil lorsqu'il y a, à proximité, des gens en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie.
- L'opérateur ou l'utilisateur sont responsables des accidents ou dégâts possibles survenus sur d'autres personnes et des propriétés d'autrui.

2) Préparation

- Avant de démarrer l'appareil, vérifiez si le câble d'alimentation ou le prolongateur de fil de courant est en bon état et ne présente aucun défaut dû au vieillissement ou à une contrainte extérieure. Il est défendu d'utiliser l'appareil quand le câble d'alimentation est endommagé ou usé. Pendant le travail, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. Ne pas faire fonctionner l'équipement avec les pieds nus ou chaussés de sandales;
- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il n'est pas équipé de dispositifs de sécurité tels que le sac collecteur de débris ou que ses pièces de protection sont défectueuses.
- Examinez le lieu de travail et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine en marche.
- Avertissement : Le carburant est hautement inflammable :**
 - Conservez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet et à l'abri du feu.
 - Faites le plein à l'extérieur de la maison et il est défendu de fumer pendant le remplissage;
 - Arrêtez toujours le moteur avant le remplissage de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir quand le moteur tourne ou qu'il est encore chaud;
 - Faites le remplissage de carburant dans un endroit bien aéré, ouvrez lentement le bouchon de réservoir pour laisser échapper la pression qui s'est formée à l'intérieur du réservoir.
 - Ne remplissez pas le réservoir de trop d'essence pour éviter le débordement. Il faut laisser un espace à environ 4cm du bord du goulot de remplissage prévu pour l'expansion de l'essence.
 - Quand un renversement est constaté, il faut essuyer complètement à l'aide d'une étoffe sèche et éloigner la machine de la zone de déversement et attendez jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées;
 - Fermez avec précaution le réservoir d'essence et le récipient de carburant avec des bouchons d'origine.
 - L'ajout de carburant doit être fait avant le démarrage du moteur. Lorsque le moteur tourne ou est chaud, le bouchon du réservoir ne doit pas être retiré.

e) Remplacez le silencieux d'échappement endommagés et les grilles de sécurité.

f) Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement la machine pour voir s'il y a des pièces

élémentaires usés ou endommagés. Remplacez les éléments usés ou endommagés.

3) Maniement

- Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace enfermé où des émanations dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler;
- Faites tourner l'appareil uniquement dans la journée ou sous un éclairage artificiel suffisamment intense.
- Évitez de tendre trop loin les mains tenant l'appareil et gardez constamment l'équilibre de votre corps.
- Veillez à vous tenir solidement sur la terre quand vous êtes sur une pente.
- Avancez à pas sûrs, ne courez jamais avec la machine.
- Pour les machines rotatives à roues, de travailler sur les pentes, jamais de haut en bas; Faire très attention lors des changements de direction sur les pentes;
- Ne travaillez pas sur des pentes trop raides;
- Redoublez la prudence en faisant marche arrière ou en tirant la machine vers vous;
- N'essayez pas de modifier les réglages du moteur ou de surcharger le moteur;
- Faites démarrer le moteur avec soin selon les instructions du fabricant et les pieds éloignés de l'outil;
- Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les parties rotatives;
- Veillez à ne jamais soulever ou transporter une machine lorsque le moteur est en marche;
- Arrêtez le moteur:
 - Chaque fois que vous quittez la machine;
 - Avant le remplissage de carburant;
- Diminuez les gaz avant l'arrêt du moteur et fermez le robinet d'essence après l'accablissement du travail.

4) Maintenance et Rangement

- Assurez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'appareil est en état sûr pour le bon fonctionnement.
- Remplacez toutes les pièces constitutives usées ou détériorées.
- Utilisez uniquement les pièces de rechanges et accessoires d'origine.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger dans un endroit clos.
- N'entrez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir et dans un local où les vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec une flamme ou une étincelle.
- Rangez l'appareil dans un endroit aéré et à l'abri de l'humidité.

Consignes de sécurité supplémentaires

- L'essence sans plomb doit être utilisée pour le moteur. L'essence est inflammable et explosif. Respectez les consignes ci-dessous lors du remplissage de carburant :
 - Ne fumez pas.
 - Écartez les flammes ou étincelles dans la zone environnante.
 - Le moteur devient très chaud pendant le fonctionnement et veillez à n'ajouter du carburant qu'après le refroidissement complet du moteur.
 - Essayez avec un chiffon sec toutes les gouttes d'essence déversées sur la machine

avant de démarrer à nouveau le moteur.

- Ne laissez aucun objet devant la machine afin d'éviter toute projection possible pouvant blesser des gens à proximité.
- Avant de démarrer le moteur,
 - L'opérateur doit être en bonne santé et en bonne forme pour travailler.
 - Ne portez pas de vêtements amples, des chaussures trop grandes ou à pieds nus lors de l'utilisation de la machine.
 - Maintenez les personnes ou les animaux qui sont dans la zone de travail à une distance minimum de 10 mètres de la machine.
 - Retirez tous les obstacles qui se trouvent dans la zone de travail avant la tâche (morceaux de bois, de pierre, de câbles métalliques, cordes, verre, etc)
 - Marquez clairement les positions d'arbres et de cours d'eau dans la zone de travail.
 - Vérifiez que tous les composants sont solidement fixés.
- Ne faites pas fonctionner la motobineuse sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10 degrés.
- Lorsque vous travaillez sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10 degrés, veillez à ne pas remplir le réservoir de carburant au-dessus de 2/3. Travaillez toujours le long de la pente pour garder les deux bouts de l'axe rotatif au le même niveau.
- En cas d'urgence, l'opérateur doit arrêter tout de suite le moteur.
- Assurez-vous que la ventilation est bonne lorsque vous démarrez cette machine. Ne faites pas le plein dans un endroit clos.

Explications sur le manuel d'utilisation

Étiquette d'illustration numérotée



Les étiquettes d'illustration numérotées servent à envoyer à l'illustration qu'il indique un paragraphe explicatif correspondant apparu dans le manuel d'utilisation. Les illustrations peuvent être retrouvées à l'avant du manuel d'utilisation.

Manière de description

Les étapes opératoires sont décrites de manière différente :

a) Description d'étapes opératoires sans renvoi à la figure illustrative :

Exemple:

- Affûtez les lames uniformément pour éviter les vibrations dues au balourd.

b) Description d'étapes opératoires avec association du texte à la figure correspondante et avec indication des pièces concernées par leur numéro dans la figure.

Exemple:

Desserrez le boulon(1)
le levier(2)

c) Explications générales qui ne se rapportent pas aux illustrations.

Exemple:

- L'utilisation du produit pour événement sportif ou compétitif.

En plus de la description des étapes opératoires, ce manuel comporte des paragraphes donnant d'importantes informations supplémentaires. Pour avertir le lecteur, ces paragraphes de mise en garde sont précédés des signes suivants:

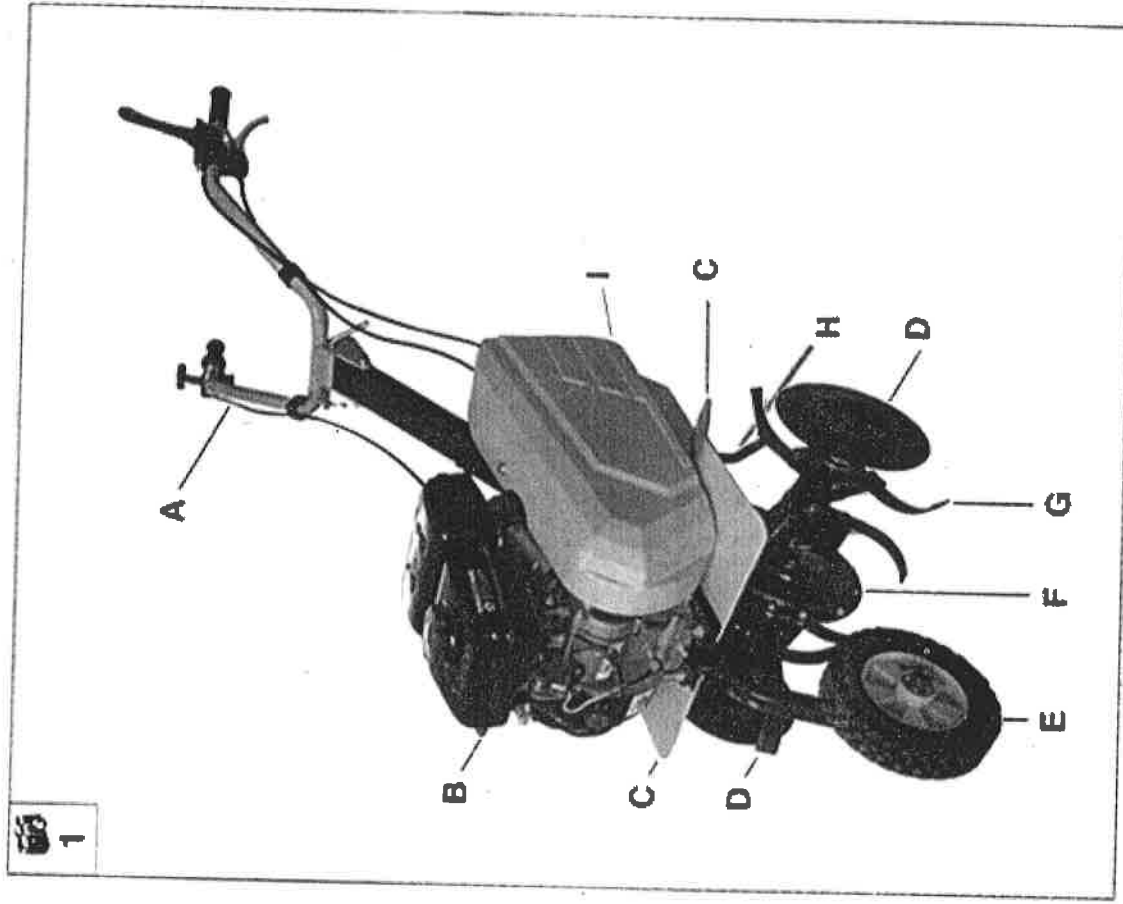


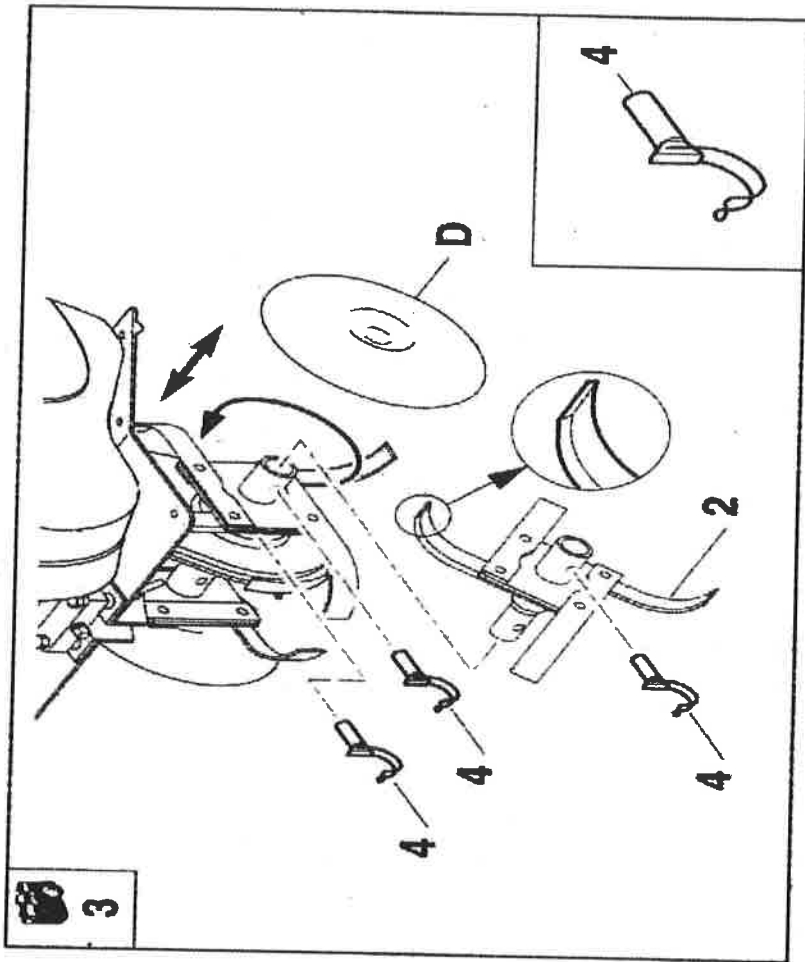
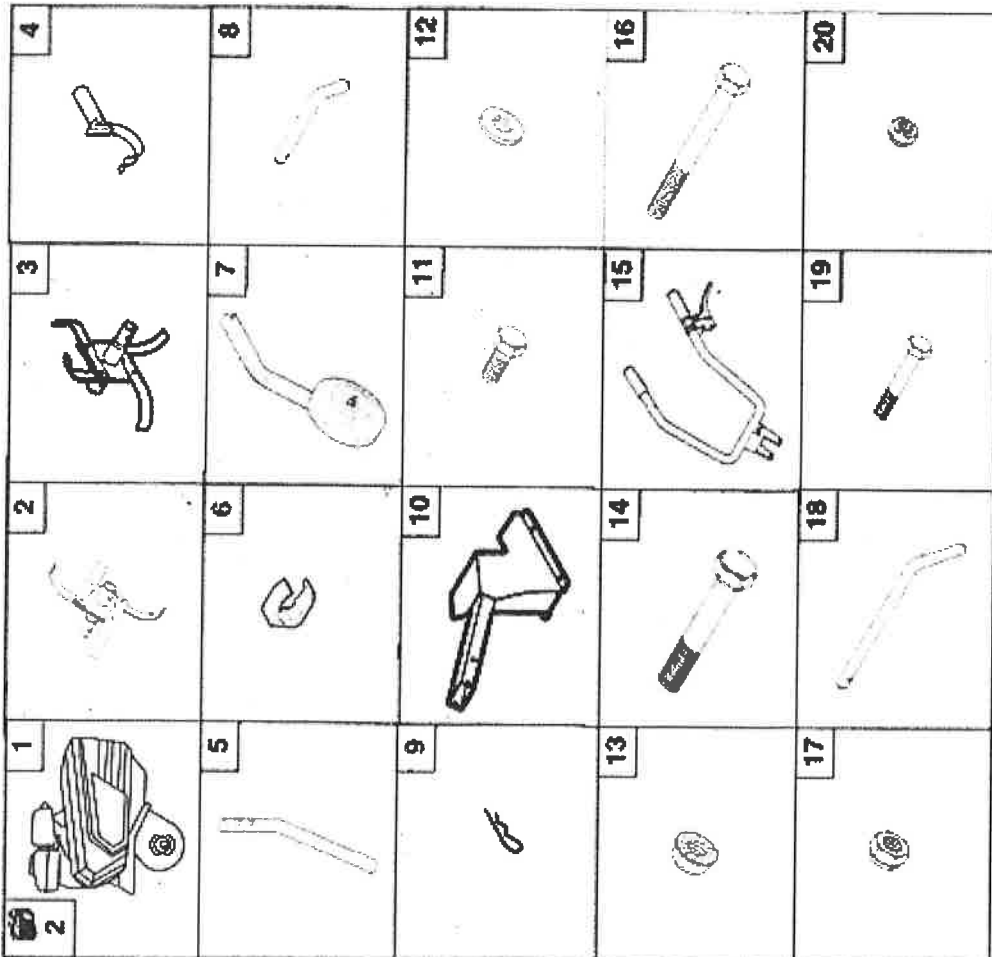
Danger d'accident et risque de blessure ou de dégât du matériel.



Instructions pour une meilleure utilisation de l'appareil et visant à écarter des maladroites de manientement pouvant entraîner l'endommagement de la machine ou de ses pièces élémentaires.

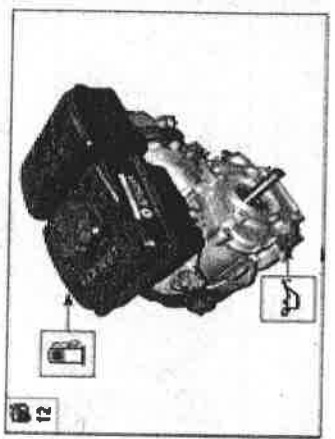
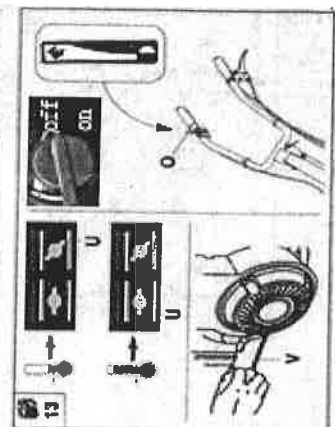
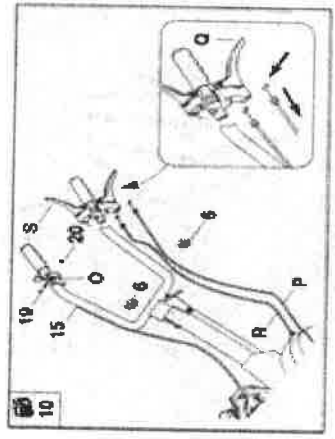
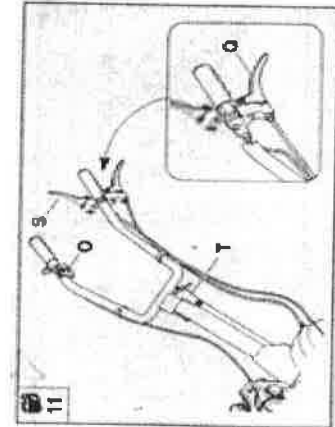
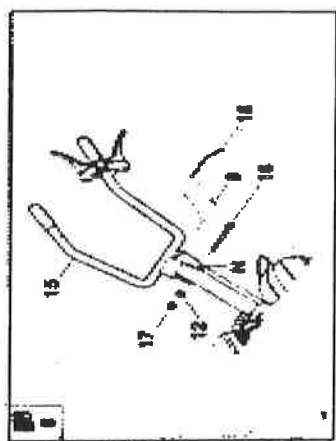
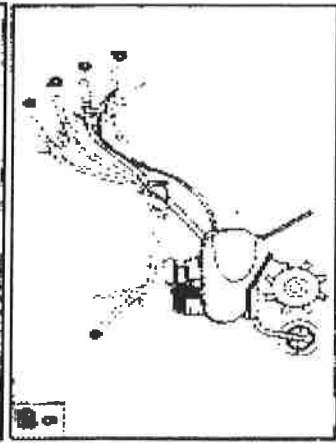
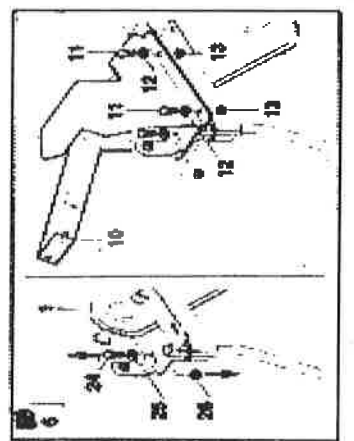
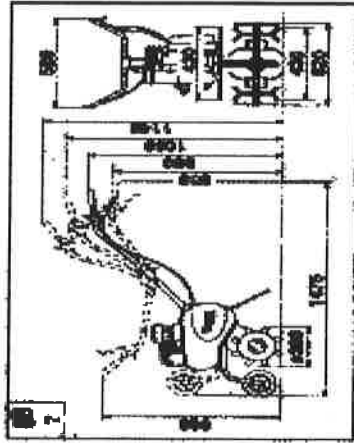
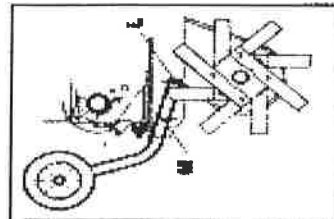
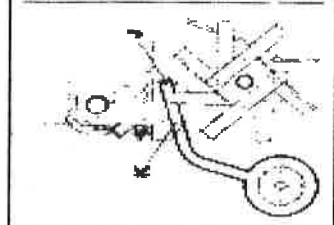
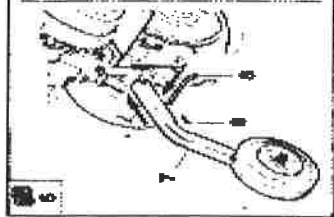
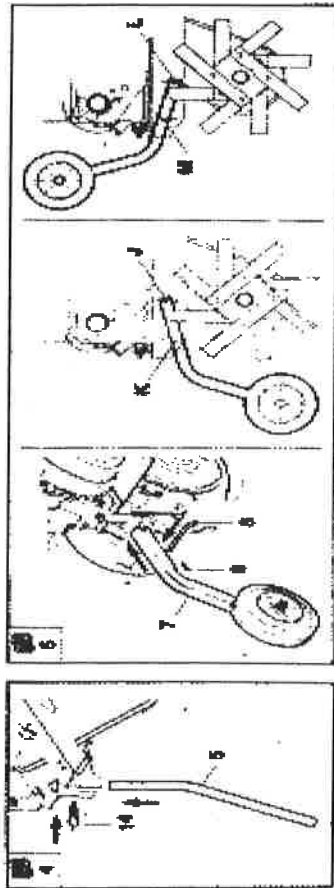
Illustrations





II

III



V

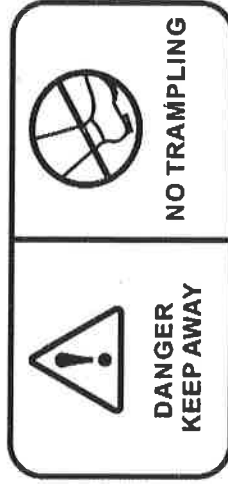
IV

Vue d'ensemble du produit



- A Guidon
- B Moteur
- C Plaque de protection
- D Disque protecteur
- E Roue de déplacement
- F Boîtier d'engrenage
- G Lame
- H Eperon de freinage
- I Carter de courroie

Description des symboles

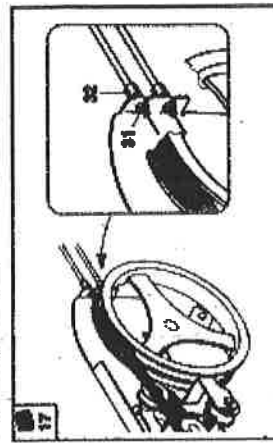
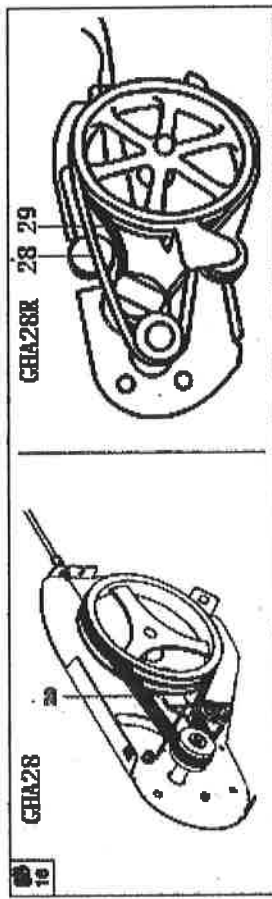
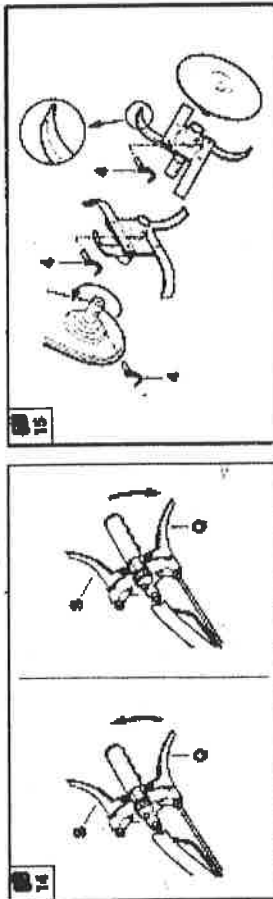


Danger
Tenir à distance

Ne pas piétiner

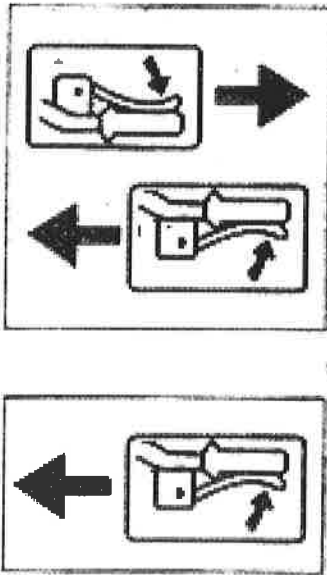
Avertissements :

- L'utilisation de la motobineuse thermique en toute sécurité présuppose la lecture intégrale du présent manuel avant l'utilisation et le respect strict de toutes les instructions et consignes données dans le manuel durant l'utilisation.
- Outils rotatifs : Tenez vos mains et vos pieds hors de la portée des outils rotatifs. Faites fonctionner la machine seulement quand toutes ses pièces de protection y sont montées.
- Éteignez le moteur et débranchez le capuchon de la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien de l'appareil.
- Consultez le manuel d'instructions du moteur.



VI

Eléments de la machine



HMTB 5255
HMTB6855
HMTB8365

Mécanisme d'embrayage

Entraînement Marche avant

HMTB 5255
HMTB6855
HMTB8365

Entraînement Marche arrière

HMTB 5255
HMTB6855
HMTB8365

Ne pas enclencher l'embrayage lors du démarrage de moteur.

Commande de gaz

Rapide



Lent



Qté.

1	Châssis avec disques	1
2	Binette gauche	2
3	Binette droite	2
4	Goupilles de retenue 8X38	6
5	Barre de freinage	1
6	Collier de câble	2
7	Jambage de roue	1
8	Goupille	1
9	Circlip	2
10	Console	1
11	Boulon M8X20	3
12	Rondelle	4
13	Écrou M8	3
14	Boulon M10X40	1
15	Guidon	1
16	Boulon M8X20	1
17	Écrou sécuritaire M8	1
18	Goupille	1
19	Boulon M6X40	1
20	Écrou sécuritaire M6	1
21	Écrou sécuritaire M10	1
	Manuel d'utilisation	1
	Disque protecteur	2

Pour votre sécurité



Lisez intégralement le manuel d'utilisation avant de vous servir de la machine et conservez le manuel pour référence ultérieure.



- Les consignes de sécurité doivent être strictement observées lors de l'utilisation de la machine.
- L'utilisateur de la machine doit parfaitement connaître les fonctions de la machine et ses pièces de commande avant la première utilisation.
- L'opérateur doit savoir comment faire pour arrêter tout de suite le moteur et la machine.
- Les recommandations contenues dans ce manuel doivent toujours être suivies lors de l'utilisation de la machine. Le non respect conduirait au risque de blessure ou de détérioration de

la machine.

- La machine ne peut être utilisée que par des personnes ayant une bonne constitution physique et mentale.
- La machine ne peut être utilisée par un opérateur ayant bu de l'alcool ou pris des médicaments.
- Cette machine est conçue pour le bêchage et des opérations telles que l'ensemencement, la préparation du sol avant la réfection. Il est défendu de l'utiliser pour tout autre usage.

Risque de blessure!

- La machine doit être utilisée uniquement par des personnes ayant lu le manuel d'utilisation.
- Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes ne connaissant pas les instructions et signes contenues dans ce manuel d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum de l'opérateur.
- N'utilisez pas la machine quand des gens, surtout des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes ou à leurs biens.
- La machine est conforme aux normes de sécurité européennes, pour raison de sécurité, aucune modification ne doit être faite sur la machine, par ailleurs il est recommandé d'utiliser des accessoires et pièces détachées d'origine ou équivalents désignés par le fabricant.
- Avant la première utilisation, il serait bénéfique de demander conseil au fournisseur ou un autre expert.



Mesures de protection



- Durant le travail, portez toujours des chaussures de sécurité et des pantalons longs.
- Ne faites pas fonctionner la machine avec les pieds nus ou chaussés de sandales;
- Inspectez minutieusement la zone où la machine va être utilisée et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine.
- Avant chaque utilisation, examinez visuellement pour vous assurer que les pièces constitutives ne sont pas usées ou endommagées.
- Remplacez les éléments usés ou endommagés et vérifiez le serrage des boulons de fixation afin de garantir l'équilibrage de la machine.
- Les éléments de protection doivent être montés sur la machine avant l'utilisation.
- Évitez de travailler avec la machine pendant un temps excessivement prolongé, car la vibration de la machine fatigue les bras de l'utilisateur.
- Respectez les réglementations relatives au temps de fonctionnement autorisées pour les outils de jardinage à moteur.

Consignes de travail



- Démarrez le moteur avec prudence et suivant les instructions du fabricant, mettez la machine en marche uniquement quand vos pieds sont à une distance sécuritaire des binettes.
- 
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace fermé où des émanations dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
 - Travaillez uniquement dans la journée ou sous un bon éclairage artificiel.
- 
- Ne mettez pas les mains ou les pieds sous ou à proximité des pièces en rotation.
 - Ne touchez jamais les roues en rotation.
 - Afin de prévenir le risque d'incendie, débarrassez le moteur et le silencieux d'échappement d'herbe, de feuilles ou de fuite d'huile (ou la graisse).
 - Ne courez jamais en travaillant avec la machine. Marchez avec précaution.
 - Utilisé sur une pente, le motoculteur peut se renverser. Pour éviter la perte de contrôle de la machine, renoncez à travailler sur une pente d'une inclinaison de plus de 10°.
 - Les quatre éléments de lame doivent être montés sur le motoculteur pour travailler sur une pente.
 - Veillez à vous tenir ferme et équilibré sur une pente.
 - En travaillant avec une machine rotative à roues sur une pente, vous devez marcher transversalement, jamais verticalement, de haut en bas ou vice-versa.
 - Redoublez d'attention lors du changement de direction sur une pente.
 - Soyez vigilant en faisant la marche arrière ou en tirant la machine vers vous.
 - N'essayez pas de modifier les réglages du moteur fixés par le fabricant ou d'accélérer démesurément le moteur.
 - Ne tentez jamais de soulever ou de transporter la machine lorsque son moteur est en marche.
 - Réduisez la vitesse de rotation sur une terre caillouteuse.
 - Faites entrer la barre de freinage plus ou moins profonde dans la terre en appliquant une pression proportionnelle sur le guidon afin de régler la profondeur de bêchage.
 - Faites attention aux obstacles en faisant la marche arrière de la machine en vue d'éviter le risque de trébucher.
 - Réduisez les gaz avant l'arrêt du moteur et, si le moteur est muni d'un robinet d'essence, tournez le robinet à la position OFF après l'achèvement du travail.
 - Arrêtez le moteur.
 - Chaque fois que vous quittez la machine;
 - Avant le remplissage de carburant;
 - Avant le transport
 - Deux personnes sont nécessaires pour soulever la machine. Portez des gants pour protéger vos mains.

Consignes de sécurité relatives au carburant



Le carburant est hautement inflammable:

- Conservez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet et à l'abri du feu.
- Gardez l'essence loin des étincelles, des flammes nues, et toute source de température élevée et d'inflammation.
- Faites le plein à l'extérieur de la maison et il est défendu de fumer pendant le remplissage;
- Arrêtez toujours le moteur avant le remplissage de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir quand le moteur tourne ou qu'il est encore chaud;
- Faites le remplissage de carburant dans un endroit bien aéré, ouvrez lentement le bouchon de réservoir pour laisser échapper la pression qui s'est formée à l'intérieur du réservoir.
- Ne remplissez pas le réservoir de trop d'essence pour éviter le débordement. Il faut laisser un espace à environ 4cm du bord du goulot de remplissage prévu pour l'expansion de l'essence.
- Quand un renversement est constaté, il faut essuyer complètement à l'aide d'une étoffe sèche et éloigner la machine de la zone de déversement et attendez jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées;
- Fermez avec précaution le réservoir d'essence et le récipient de carburant avec des bouchons d'origine.
- Ne transportez la machine qu'avec le réservoir de carburant vide ou robinet de carburant fermé (le cas échéant).
- S'il est nécessaire de vider le réservoir, le vidage doit être effectué à l'extérieur de la maison, et à l'aide d'un extracteur d'essence.
- L'ajout de carburant doit être fait avant le démarrage du moteur. Lorsque le moteur tourne ou est chaud, le bouchon du réservoir ne doit pas être retiré.
- Pour raison de sécurité, la conduite, le robinet et le réservoir de carburant de même que le bouchon de réservoir doivent être contrôlés régulièrement pour garantir l'absence de fissure et de fuite. Remplacez les pièces endommagées.
- Remplacez les silencieux d'échappement endommagés et les grilles de sécurité.
- Avant le rangement de la machine dans un bâtiment, il faut vider son réservoir.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un espace clos.

Consignes de sécurité pour la maintenance



- Déconnectez le capuchon de la bougie d'allumage avant d'effectuer tout entretien sur la machine.
- Ne faites par vous-même que les travaux de maintenance décrits dans le présent manuel. Tous les autres travaux d'entretien et réparation doivent être réalisés par un technicien qualifié.
- Il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange originales, surtout des houes. Lors du remplacement des houes, assurez-vous de la bonne référence pièce.
- Vérifiez si toutes les pièces de fixations sont bien serrées, de sorte que la machine soit en

bon état de fonctionnement.

- Pour la sécurité de travail, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Renouvelez les signes de danger et les avertissements devenus illisibles sur la machine.

Assemblage de la machine

Montage des binettes



- Démontez les disques de protection (D) du châssis (1)



Rappel: Notez bien le sens de rotation des binettes gauches et droites. Lorsque la machine est en marche avant, les tranchants des lames doivent être du côté du sens de la rotation (Voir l'illustration I).

- Insérez les binettes gauche et droite (2 et 3) sur l'axe rotatif qui porte déjà deux lames préinstallés.
- Introduisez les goupilles de retenue gauche et droite(4) dans les trous sur les portées de binettes et pliez les fils d'attache autour des portées.
- Remettez les disques de protection sur les portées de binette, puis introduisez les goupilles de retenue gauche et droite(4) dans les trous sur les portées de disque et pliez les fils d'attache autour des portées de disque (Voir l'illustration III). Montez les goupilles de retenue comme indiqué sur l'illustration, autrement ils pourraient se détacher et tomber lors de l'utilisation.

Montage de la barre de freinage



La hauteur de la barre de freinage peut être réglée.

- Introduisez la barre de freinage (5) dans son logement de fixation situé à la partie arrière de la machine.
- Réglez la barre de freinage à la hauteur requise.
- Serrez le boulon M10X40(4)

Montage du jambage de roue



Position pour le déplacement

Montez le jambage de roue de sorte que la roue soit vers le bas:

- Introduisez le jambage de roue(7) muni de la roue dans son logement de fixation situé dans l'avant de la machine.
- Poussez le jambage de roue dans son logement de sorte que les creux pratiqués sur son extrémité viennent en butée contre le boulon supérieur (J).
- Tournez le jambage de roue pour aligner le trou sur le jambage et le trou inférieur sur le logement(K).
- Serrez à l'aide des boulon(14) et écrou (21).

Position pour le travail

Montez le jambage de roue de sorte que la roue soit vers le haut:

- Introduisez le jambage de roue(7) muni de la roue dans son logement de fixation situé dans l'avant de la machine.
- Poussez le jambage de roue dans son logement de sorte que les creux pratiqués sur son extrémité viennent en butée contre le boulon inférieur (L).
- Tournez le support de roue pour aligner le trou sur le jambage et le trou supérieur sur le logement(M).
- Serrez à l'aide de la goupille et le circlip.

Montage de la console



- Démontez les pièces déjà montés, à savoir le boulon(24), la rondelle(25) et l'écrou(26).
- Mettez la console(10) sur le châssis(1).
- Serrez la console avec le boulon, la rondelle et l'écrou susmentionnés et les boulons(11), les rondelles (12) et les écrous(13).
- Serrez tous les écrous avec un couple de **25 Nm**.

Montage du guidon



- Positionnez le guidon(15) sur la partie arrière de la console afin d'aligner la cavité inférieure de la console sur la cavité(N) du guidon



Rappel : Serrez l'écrou fermement, mais assurez-vous que le guidon puisse se déplacer sur la console.

- Introduisez le boulon (16) dans les cavités et serrez avec la rondelle (12) et l'écrou sécuritaire(17).
- Réglez le guidon(15) sur la position désirée (5 positions possibles, consultez la section "Réglage de la hauteur du guidon").
- Introduisez la goupille(18) et le circlip(19).

Réglage de la hauteur du guidon



La hauteur de travail du guidon peut être réglée entre les positions de **a à d**.

- Enlevez le circlip(19) et la goupille(18).
- Réglez le guidon(15) sur la position voulue.
- Remettez la goupille et le circlip.

Les poignées du guidon peuvent se rabattre jusqu'à la position E, ce qui permet d'économiser l'espace d'entreposage de la machine. Pour le stockage, attachez la goupille et le circlip sur la console.

Montage du levier de commande de gaz et des câbles d'embrayage



- Fixez le levier de commande de gaz(O) sur le guidon (15) moyennant le boulon(19) et l'écrou sécuritaire(20).
- Accrochez le câble d'embrayage avant (P) (câble inférieur) au levier d'embrayage noir(S).
- Tirez la protection du câble vers l'avant et attachez au crochet du levier.
- Accrochez le câble d'embrayage arrière (R) (câble supérieur) au levier d'embrayage rouge(Q) et attachez également la protection du câble au crochet du levier.
- Attachez les câbles sur les côtés gauche et droit du bras de guidon(15) en utilisant les colliers de câble(6).

Commandes sur le guidon



- Levier de commande de gaz (O)
- Câble d'embrayage de la marche avant (S) (noir)
- Câble d'embrayage de la marche arrière(Q) (rouge)
- Réglage de hauteur du guidon(T).

Carburant et Huile de moteur



Rappel:

Ajoutez l'huile de moteur dans le carter selon le mode d'emploi du moteur avant le premier démarrage.

Huile de moteur

- Veuillez consulter le mode d'emploi du moteur pour connaître le type d'huile de moteur à utiliser et la quantité de remplissage.
- Vérifiez le niveau d'huile régulièrement en vous référant au mode d'emploi du moteur.
- Évitez de mettre trop d'huile dans le moteur. Ajoutez de l'huile quand le niveau est trop bas.

Carburant

Recommandation :

- Utilisez toujours une essence normale dans plomb de bonne qualité et fraîche (Lire le mode d'emploi du moteur).
- Utilisez un entonnoir lorsque vous remplissez le réservoir de carburant (non fourni avec l'équipement standard).

Fonctionnement

- Ce sont les lames montées sur l'axe rotatif qui déplacent la motobineuse vers l'avant et l'arrière.
- La vitesse de rotation est déterminée par le levier de commande de gaz.
- Si la motobineuse ne peut plus avancer, c'est que les lames et binettes s'enfoncent trop profondément dans la terre.
- Le réglage de la barre de freinage permet de varier la profondeur de binage. Si la barre de freinage est plus enfoncée dans le sol, la profondeur de binage est plus importante tandis que la propulsion diminue.

- Si la barre de freinage est réglée à un niveau plus haut, la profondeur de labourage diminue alors que la propulsion s'accroît.
- Évitez de travailler sur un sol humide, étant donné que ceci entraînerait la formation de mottes de terre difficiles à ameublir.
- Sur un sol sec ou dur, il vaudrait de faire le binage en deux passes.
- Si les outils de binage sont bloqués par des objets étrangers, relâchez immédiatement le levier de commande de gaz, débrayez l'engrenage et éteignez le moteur, puis enlevez lesdits objets. Vérifiez que les outils de coupe ne sont ni endommagés ni déformés, et remplacez toutes les pièces endommagées si nécessaire.

Démarrage du moteur



- Placez le starter à la position Démarrage lorsque le moteur est froid.
- Lorsque le moteur est chaud, placez le starter à la position ON.
- Mettez le levier de commande de gaz(O) sur la position Marche.
- Tenez fermement le guidon, tirez doucement la corde du lanceur(V) jusqu'à la sensation d'une résistance dans la main, puis tirez la corde d'un coup vigoureux pour lancer le moteur.
- Répétez la même opération si nécessaire pour lancer le moteur.
- Après la mise en marche du moteur, relâchez doucement la corde de lanceur pour qu'elle rentre lentement dans son enrouleur.

Arrêt du moteur



Pour arrêter le moteur, il suffit de placer le bouton rouge(O) à la position "OFF".

Embrayage



Attention :

Veillez à ne pas enclencher le levier d'embrayage lors du démarrage du moteur.

L'embrayage /débrayage de ces références de machine se fait au moyen des leviers d'embrayage munis de ressorts.



Attention :

Lors de l'enclenchement du levier(S) noir, la marche avant sera engagée.
Lors de l'enclenchement du levier rouge(Q), la marche arrière sera engagée.
Après avoir relâché le levier, les lames motrices reviennent automatiquement au point mort.

Maintenance



Attention :

- Avant tout travail d'entretien et de nettoyage, le transport ou le rangement, retirez **toujours** le capuchon de bougie d'allumage afin d'éviter un démarrage involontaire.



Portez toujours des gants de protection.

- Laissez refroidir le moteur avant de procéder à tout travail d'entretien et de nettoyage.

Nettoyage de la machine

- Nettoyez la machine minutieusement.
- Prenez soin de votre machine, protégez-la de tout dommage
- Débarrassez la machine de terre et poussière après chaque utilisation. Enlevez toute l'herbe enroulée autour des jeux de lame.
- Vérifiez l'état de la machine (assise des attaches vissées, pièces endommagées). Ne versez pas d'eau sur le moteur pour le nettoyage, ce qui peut détériorer les pièces élémentaires du moteur.
- Évitez d'utiliser un détergent chimique agressif. Ce genre de produits de nettoyage peuvent attaquer les pièces plastiques et métalliques, compromettant ainsi le bon fonctionnement de votre machine.
- Si vous n'arrivez pas à enlever la saleté avec de l'eau, utilisez une brosse ou un chiffon.

Démontage/montage des binettes



Rappel : Notez l'ordre dans lequel vous démontez les pièces pour pouvoir les remonter par la suite dans l'ordre inverse.

- Démontez les binettes pour les nettoyer.
- Après le nettoyage, appliquez toujours un agent anticorrosion disponible dans le commerce.



Rappel :

Notez le sens de rotation des outils de binage gauche / droit. Lorsque la machine est en mouvement vers l'avant, les tranchants des lames doivent faire face au sens de rotation (Voir l'illustration XV).

- Installez les outils de binage dans l'ordre inverse et de fixer le montage avec les goupilles de retenue(4) à fil pliable (Voir l'illustration XIV)

Changement de la courroie de transmission



- Démontez le carter de courroie de transmission en V (Pièce I dans l'illustration I)



Rappel :

Notez l'ordre dans lequel vous démontez les pièces pour les réassembler par la suite.

- La courroie de transmission en V avant doit être enlevée avant d'enlever la courroie de transmission en V arrière.
- Démontez la courroie de transmission en V avant(29)
- Démontez la courroie de transmission en V arrière de la roue d'entraînement.
- Montez les nouvelles courroies en V dans l'ordre inverse.

Vérification de la tension des câbles d'embrayage



- Tirez la corde du lanceur pour voir si l'organe des outils de bêche n'est pas entraîné comme il faut
- Serrez alternativement le levier d'embrayage pour la marche avant(S) et celui pour la marche arrière(Q), puis en tirant sur la corde du lanceur, vous pouvez constater que dans chaque cas les outils de binage correspondants sont enclenchés.
- Si les outils de binage ne sont pas enclenchés alors que l'embrayage est actionné, il faut réajuster la tension du câble d'embrayage.

Réajustement de la tension des câbles d'embrayage



- Desserrez l'écrou(31), réglez avec le boulon(32) jusqu'à obtenir une tension correcte des câbles d'embrayage.
- Réajustez le réglage de tension de manière que le galet tendeur se tende de 5 à 7 mm pour obtenir une augmentation de tension.
- Resserrez l'écrou(31).

- Après le réglage, remettez le carter de protection de courroie de transmission(I)
- Au bout d'une certaine période d'utilisation, la tension des câbles d'embrayage doit être réajustée si nécessaire.

Moteur à explosion

Respectez les instructions d'utilisation et d'entretien contenues dans le mode d'emploi du moteur. Pour assurer une longue durée de vie du moteur, il est particulièrement important de maintenir un niveau d'huile suffisant et de changer le filtre à huile et le filtre à air à intervalle régulier. Les grilles de refroidissement doivent toujours maintenues propres afin d'assurer un refroidissement efficace du moteur.

Stockage

- L'espace d'entreposage doit être sec et à l'abri de poussières.
- La machine doit être rangée hors de la portée des enfants.
- Tous les défauts de la machine doivent être réparés préalablement à l'entreposage afin de la maintenir dans de bonnes conditions de fonctionnement.
- Videz le réservoir du carburant et le carburateur (par exemple, en roulant à vide).

Entreposage (en hiver)

Prenez note des points suivants lorsque vous entreposez la machine pour une longue période:

- Nettoyez avec soin toutes les pièces externes du moteur et du motoculteur, en particulier les grilles de refroidissement.
- Lubrifiez/graissez minutieusement toutes les pièces mobiles.
- Videz le réservoir du carburant et le carburateur (par exemple, en roulant à vide).
- Dévissez la bougie d'allumage et versez environ 3 cm³ d'huile de moteur dans le moteur à travers le logement de bougie d'allumage, puis tirez la corde de lanceur pour bien répartir l'huile sur le cylindre.



Attention :

- Tenez le capuchon de bougie d'allumage à l'écart du logement de bougie pour prévenir une inflammation éventuelle.
- Couvrez le moteur d'une housse et rangez la machine dans sa position verticale.

Protection environnementale



Cette machine, son emballage et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables aussi bien de matières contenant des substances ayant des effets nuisibles à l'environnement et à la santé. Ils ne doivent pas être jetés avec des déchets ménagers mais déposés séparément dans un centre de collecte sélective conformément à la réglementation locale et traités de façon écologique.

Prévention contre usures prématurées et détérioration

Motoculteurs à essence

Veillez toujours respecter les importantes informations suivantes en matière de prévention des dommages ou usure excessive de votre appareil :

1. Pièces d'usure

Certaines pièces de la machine sujettes à une usure normale, même si elles sont correctement utilisées et ont l'air d'être encore bonnes, doivent être remplacées au délai prévu par le fabricant.

Les pièces concernées sont entre autres :

- Outils de binage
- Engrenage du frein
- Courroie de transmission en V

2. Respect des instructions et consignes contenues dans le présent manuel

La machine doit être utilisée, entretenue et entreposée suivant les méthodes décrites dans ce manuel.

Veillez-vous référer aux instructions de fonctionnement du fabricant du moteur pour vous informer en ce qui concerne l'essence et l'huile de moteur. Nous n'accepterons aucune responsabilité pour tout dommage dû au non-respect des instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien.

Ceci s'applique en particulier à :

- L'utilisation non adéquate du produit.
- Les modifications apportées au produit non approuvées par nos services.
- L'utilisation d'outils ou d'accessoires non approuvés ou non appropriés à la machine, ou dont la qualité soit inférieure.
- L'utilisation du produit pour des événements sportifs ou des compétitions.
- Les dommages dérivés d'une utilisation continue du produit avec des composantes défectueuses.

3. Opérations d'entretien

Toutes les tâches énumérées dans la section "Entretien" doivent être accomplies régulièrement. Les travaux d'entretien que l'utilisateur lui-même n'est pas capable d'effectuer doivent être confiés à un technicien qualifié dans un service après-vente agréé.

Si l'entretien est négligé ou mal fait, les défauts qui pourraient en résulter ne seraient pas de notre responsabilité.

Ces défauts peuvent être :

- Corrosion et autre dommage dû à un entreposage non approprié
- Dommage à la machine suite à l'utilisation de pièces de rechange de qualité inférieure.
- Dommage dû à un entretien prématuré ou non adéquat, ou dommage dû à un travail d'entretien ou de réparation non effectué par un technicien qualifié dans un atelier de service après-vente agréé.

Caractéristiques techniques

Modèle	Unité	HMTB5255
Moteur		Moteur à explosion, 4 temps
Type		5,5/4Kw
Cylindrée	cc	163
Puissance	KW/tr/min	4/3600
Réservoir du carburant	L	3,6
Outils de binage		6 outils de coupe et deux disques
Largeur de travail sans disques de protection	Cm	43
Largeur de travail avec disques de protection	Cm	52
Diamètre du jeu de lames	cm	30
Vitesse de rotation du jeu de lames	Tr/min	114
Mode de démarrage		Lanceur manuel
Dispositif de sécurité		Embrayage
Transmission		1 vitesse avant 1 vitesse arrière
Poids	kg	46,5
Dimensions extérieures	mm	1500x680x400
Niveau de pression sonore (LpA)		85,4 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance sonore(LWA)		99 dB(A) (2000/14/CE)
Vibration : poignée gauche / Poignée droite		6. 6.40/6.8m/s2, K=1.5 m/s2

Modèle	Unité	HMTB6855
Moteur		Moteur à explosion, 4 temps
Type		6,5HP/4Kw
Cylindrée	cc	196
Puissance	KW/tr/min	4.7/3600
Réservoir du carburant	L	3,6
Outils de binage		6 éléments coupants et deux disques
Largeur de travail sans disques de protection	Cm	59
Largeur de travail avec disques de protection	Cm	68
Diamètre du jeu de lames	cm	30
Vitesse de rotation du jeu de lames	Tr/min	114
Mode de démarrage		Lanceur manuel
Dispositif de sécurité		Embrayage
Transmission		1 vitesse avant
Poids	kg	47,5
Dimensions extérieures	mm	1500x680x400
Niveau de pression sonore (LpA)		85,4 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance sonore(LWA)		99 dB(A) (2000/14/CE)
Vibration : poignée gauche / Poignée droite		6. 6.40/6.8m/s2, K=1.5 m/s2

Modèle	HMTB8365	Unité	
Moteur	Moteur à explosion, 4 temps		
Type	6.5HP/4KW		
Cylindrée	196	cc	
Puissance	4.7/3600	kw/tr/min	
Réservoir du carburant	3.6	L	
Outils de binage	8 éléments coupants et deux disques		
Largeur de travail sans disques de protection	74	Cm	
Largeur de travail avec disques de protection	83	Cm	
Diamètre du jeu de lames	30	cm	
Vitesse de rotation du jeu de lames	114	Tr/min	
Mode de démarrage	Lanceur manuel		
Dispositif de sécurité	Embrayage mécanique		
Transmission	1 vitesse avant 1 vitesse arrière		
Poids	51	kg	
Dimensions extérieures	1500x680x400	mm	
Niveau de pression sonore (LpA)	85.4 dB(A) K=3 dB(A)		
Niveau de puissance sonore(LWA)	99 dB(A) (2000/14/CE)		
Vibration : poignée gauche / Poignée droite	6. 6.40/6.8m/s ² , K=1.5 m/s ²		

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	Le levier de commande de gaz est sur la position STOP Pas de carburant dans le réservoir ; Circuit de carburant bloqué Le carburant à l'intérieur du réservoir est de qualité inférieure, est sale ou usé	Placez le levier de commande de gaz sur la position "Accélération" Faites le plein de carburant, nettoyez pour déboucher le circuit de carburant Utilisez toujours un carburant frais de bonne qualité, une essence normale sans plomb ; nettoyez le réservoir du carburant, la conduite de carburant et le carburateur Nettoyez le filtre à air
Problèmes de démarrage ou	Filtre à air sale Capuchon de bougie d'allumage déconnecté de la bougie ; fil d'ignition mal fixé ou défectueux Bougie d'allumage sale ou endommagée ; écartement de électrode non adéquat Moteur noyé dû à plusieurs essais de démarrage	Connectez le capuchon à la bougie d'allumage ; vérifiez la connexion entre le fil d'ignition et le connecteur Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage Ajustez l'écartement de l'électrode Retirez la bougie d'allumage et séchez ; tirez sur la corde du lanceur plusieurs fois sans la bougie d'allumage (levier d'accélération sur la position STOP)
	Réservoir du carburant sale Filtre à air sale	Nettoyez le réservoir du carburant Nettoyez le filtre à air

puissance du moteur en déclin	Bougie d'allumage sale Présence d'eau dans le réservoir du carburant et le carburateur ; carburateur bloqué	Décalaminez la bougie Nettoyez le réservoir du carburant et le carburateur
Surchauffe du moteur	Écartement de l'électrode de la bougie non adéquat Filtre à air sale Grilles de refroidissement sales Niveau d'huile du moteur trop bas	Réglez l'écartement Nettoyez le filtre à air Nettoyez les grilles de refroidissement Ajoutez l'huile au niveau requis
Pas de transmission lorsque le levier d'embrayage est actionné	Câble d'embrayage mal ajusté	Réajustez le câble d'embrayage
Vibration excessive en cours d'utilisation	Le moteur est mal fixé au niveau de son montage	Serrez les boulons de montage du moteur

☞ Consultez le manuel d'instruction du moteur
* Si nécessaire, contactez un revendeur spécialisé ;

⚠ Risques résiduels

Même si la machine est utilisée conformément aux prescriptions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel. Les risques suivants, résultant des limites de la construction ou de la conception du produit, peuvent survenir :

1. Dommages pulmonaire si vous ne portez pas de masque anti-poussière efficace.
2. Dommages auditif si vous ne portez pas de protection auditive efficace.
3. Dommages de santé dérivés de l'émission de vibrations si l'outil électrique est utilisé pendant de trop longues périodes de temps ou n'est pas adéquatement traité et proprement entretenu.

AVERTISSEMENT ! Cette machine génère un champ électromagnétique lors de son utilisation. Ce champ est susceptible, dans certaines circonstances, d'interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

BUILDER

ZI, 32 rue aristide Bergès - 31270 Cugnaux - France
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclaration  de conformité

Hyundai

ZI, 32 rue aristide Bergès - 31270 Cugnaux - France
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

Motobineuse thermique

**Model number: HMTB5225
HMTB6685**

HMTB8365

Series number : 20130202391-20130202425
20130202426-20130202460
20130202461-20130202525

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE et aux réglementations nationales la transposant ;

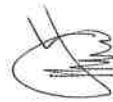
Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

A la Directive CEM 2004/108/CE
A la directive d'émission de bruit

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

EN ISO 10517:2009
EN 55012:2002+A1
EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001+A11

Toulouse, France
Le : 01-05-2013



Philippe MARIE / PDG